

02650

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



Bindfaden

Twine

Ficelle

Produktbeschreibung Description du produit Material description

Bezeichnung 1 Désignation 1 Description 1	Bezeichnung 2 Désignation 2 Description 2	Art.-Nr. N° d'art. Art. No
Bindfaden Viskose weiss Ficelle viscosse blanc Twine viscose white	Rolle à 248lfm Rouleau de 248mc Roll of 248lfm	38212
Bindfaden Viskose/PES Ficelle viscosse/PES blanc/rouge Twine viscose/PES white/red	weiss/rot, Rolle à 255lfm Rouleau de 255mc Roll of 255m	38252

Material/Zusammensetzung Matériel/composition Material/composition

Bunte/weiße Metzgergarne bestehen zu 50 % aus Viskose und zu 50 % aus Polyester und enthalten keine recycelten Produkte. Sie sind mit einer Stärke auf Wasserbasis beschichtet, die aus Kartoffelstärke und Maismehl hergestellt wird. Das Wasser wurde auf seine mikrobiologische und chemische Qualität geprüft und stellt keine Gefahr für die öffentliche Gesundheit dar.

Couleur/Blanc Les ficelles de boucher sont fabriquées à partir de 50 % de viscose-rayon et de 50 % de polyester et ne contiennent aucun produit recyclé. Elles sont enduites d'un amidon à base d'eau fabriqué à partir de fécule de pomme de terre et de maïzena. La qualité microbiologique et chimique de l'eau a été testée et ne présente aucun risque pour la santé publique.

Colour/White Butchers Twines are made from 50% Viscose Rayon and 50% Polyester and do not contain any recycled products. They are coated with a water based starch made from potato starch and cornflour. The water has been tested for Microbiological and Chemical quality and does not pose a risk to public health.

Lagerbedingungen Conditions de stockage Storage conditions

Lagertemperatur: Température de stockage: Storage temperature:	Raumtemperatur température ambiante ambient temperature
Relative Luftfeuchtigkeit: Humidité relative: Relative humidity:	trocken sec dry
Lagerbedingungen: Conditions de stockage: Storage conditions:	vor direkter Sonneneinstrahlung schützen ne pas exposer au rayonnement solaire direct keep away from direct sunlight

02650

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



Eigenschaften

Propriétés

Properties

CHEMISCHER AUFBAU CONSTRUCTION CHIMIQUE CHEMICAL CONSTRUCTION		Formel der Polysaccharidfamilie der Cellulose $(C_6H_7O_2(OH)_3)_n$ Faserdichte: 1,52 Feuchtigkeitsrückgewinnung: 12,9% Doppelbrechung: 0,031 (n-n ₁) Bruchdehnung: 20-30% Polyester: Polyethylenterephthalat Faser Formule de famille du polysaccharide cellulosique $(C_6H_7O_2(OH)_3)_n$ Densité des fibres: 1,52 Reprise d'humidité: 12,9 Birefringence: 0.031 (n-n ₁) Extension à la rupture: 20-30% Polyester: fibre de polyéthylène téréphtalate Cellulose polysaccharide family formula $(C_6H_7O_2(OH)_3)_n$ Fibre density: 1.52 Moisture regain: 12.9% Birefringence: 0.031 (n-n ₁) Extension at break: 20-30% Polyester: Polyethylene terephthalate fibre
RUNNAGE RUNNAGE RUNNAGE	38212	ca. 550m/kg env. 550m/kg approx. 550m/kg
RUNNAGE RUNNAGE RUNNAGE	38252	ca. 535m/kg env. 535m/kg approx. 535m/kg
MAKE UP MAKE UP MAKE UP		ca. 500g Rollen approx. 500g reels ca. bobines de 500g
GAUGE GAUGE GAUGE		1.5mm 1.5mm 1.5mm
FINISH FINISH FINISH		Spezielles „Winning“ ungiftiges lebensmittelechtes Delustrant Die Polierpaste enthält Kartoffelstärke und Mais. Alles essbare Produkte Délustrant spécial « Winning » non toxique et sans danger pour les aliments La pâte à polir contient de la fécule de pomme de terre et du maïs. maïs. Tous les produits comestibles “Winning” non-toxic food safe delustrant The Polishing paste contains potato starch and maize. All edible products

02650

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



SCHRUMPFUNG RETRECISSEMENT SHRINKAGE	Die Rayongarne haben eine natürliche Schrumpfung von 10-15%, wenn sie mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Les fils de rayonne ont un rétrécissement naturel de 10 à 15 % lorsqu'ils entrent en contact avec l'humidité. The rayon twines have a natural shrinkage of 10-15% when they come into contact with moisture.
SICHERHEITSMERKMALE CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ SAFETY FEATURES	
Transport und Handhabung Transport et manipulation Transport & Handling	Trocken aufbewahren - Sorgfältig handhaben Conserver au sec - Manipuler avec précaution Keep dry - Handle with care
Entzündung und Zustand Allumage et état Ignition & Condition	Entflammbar Inflammable Flammable
Feuerlöschmittel Moyens d'extinction Extinguishing Media	Wassernebel CO ² -Schaum Trockenpulver Brouillard d'eau CO ² Mousse poudre sèche Watermist CO ² Foam dry powder

Verwendungszweck
Conditions d'utilisation
Purpose of use

Die Produkte sind für den direkten Kontakt mit folgenden Lebensmittelarten geeignet:
 Les produits sont adaptés à un contact direct avec les types de denrées alimentaires suivants:
 The products are suitable for direct contact with the following types of food:

- ☒ fettige (Fleisch)
grasses (Viande)
greasy (Meats)

Anwendungen
Applications
Applications

- ☒ Das Garn wird für den direkten Kontakt mit rohem Fleisch als Primärverpackung verwendet und eignet sich für die Verwendung bei allen in der Fleischindustrie üblichen Verarbeitungstemperaturen, wobei die Zeit durch die Kochanweisungen auf den Fleischstücken bestimmt wird.
La ficelle est utilisée pour le contact direct avec la viande crue en tant qu'emballage primaire et convient à toutes les températures de traitement standard de l'industrie de la viande, la durée étant déterminée par les instructions de cuisson sur les pièces de viande.
Twine is used for direct contact with raw meat as a primary packaging and is suitable for use in all meat industry standard processing temperatures, time determined by cooking instructions on meat joints

Bestätigungen
Confirmations
Confirmations

Die Artikel entsprechen den folgenden Bestimmungen:
 Les produits respectent les règlements suivants:
 These articles meet the following regulations:

- ☒ **VERORDNUNG (EG) Nr. 2023/2006** über gute Herstellungspraxis für Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen
Règlement (CE) N° 2023/2006 relatif aux bonnes pratiques de fabrication des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
REGULATION (EC) No 2023/2006 on good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food
- ☒ **VERORDNUNG (EG) Nr. 1935/2004** über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen: Artikel 3, Artikel 11 Absatz 5, Artikel 15 und Artikel 17
Règlement (CE) N° 1935/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires: article 3, de l'article 11, paragraphe 5, et articles 15 et 17
REGULATION (EC) No 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food: Article 3, 11(5), 15 and 17
- ☒ **VERORDNUNG (EU) Nr. 10/2011** über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen
Règlement (UE) N° 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires
REGULATION (EU) No 10/2011 on plastic materials and articles intended to come into contact with food

Gesamtmigration
Migration globale
Overall migration

Unter den folgenden Bedingungen geprüft:

Testé dans les conditions suivantes:

Tested under the following conditions:

Simulanz Simulant Simulant	Zeit Durée Time	Temperatur Température Temperature
☒ B Essigsäure 3 Gew.-% Acide acétique à 3 % (m/v) Acetic acid 3 % (w/v)	4h	reflux
☒ E Poly(2,6-diphenyl-p-phenylenoxid) bzw. Tenax Oxyde de poly(2,6-diphényl-p-phénylène) (Tenax) Poly(2,6-diphenyl-p-phenylenoxid) or Tenax	2h	175°C
☒ Ethanol 95 Vol.-% Éthanol à 95 % (v/v) Ethanol 95 % (v/v)	6h	60°C
☒ Isooctan Isooctane Isooctane	4h	60°C

- ☒ Die Gesamtmigrationswerte liegen mit den getesteten Simulanzien unter den gesetzlichen Grenzwerten.

Les valeurs de migration globale avec les simulants testés sont inférieures aux valeurs limites légales.

The total migration values with the tested simulants are below the legal limit values.

Angaben zur spezifischen Migration**Informations relatives à la migration spécifique****Information on the specific migration**

- ☒ Das Material kann Stoffe mit spezifischem Migrationslimit enthalten. Die Einhaltung der geforderten Grenzwerte wird für die genannten Lebensmittelarten und Verwendungsbedingungen bestätigt, basierend auf Worst-Case-Berechnungen und/oder Migrationstests.

Le matériau peut contenir des substances ayant une limite de migration spécifique. Le respect des limites requises est confirmé pour les types d'aliments et les conditions d'utilisation spécifiés sur la base des pires calculs et/ou des tests de migration.

The material may contain substances with a specific migration limit. Compliance with the required limit values is confirmed for the specified types of food and conditions of use, based on worst-case calculations and/or migration tests.

Berechnungsgrundlage**Base de calcul****Calculation basis**

- ☒ Die tatsächliche Kontaktfläche wird nicht berechnet, da es sich bei dem Produkt um Fleischbindegarn handelt und die Fleischverbindung in der Regel unregelmässig geformt ist; die Migrationsdaten basieren auf einem 100%igen Oberflächenkontakt.

La surface de contact réelle n'est pas calculée car il s'agit d'une ficelle pour ficeler la viande et le joint de viande est normalement de forme irrégulière ; les données de migration sont basées sur une surface de contact de 100 %.

Actual contact area is not calculated due to the fact that the product is meat tying twine and the meat joint is normally irregular in shape; migration data is based on 100% surface area contact.

Dual-Use-Additive**Additifs à double fonctionnalité****Dual-use additives**

- ☒ Für die Produkte werden keine Dual-Use-Additive verwendet.
Aucun additif à double fonctionnalité n'est utilisé pour les produits.
No dual-use additives are used for the products.

Andere Substanzen**Autres substances****Other substances**

Der Hersteller bestätigt, dass folgende Stoffe dem Material nicht absichtlich zugefügt werden:

Le fabricant confirme que les substances suivantes ne sont pas intentionnellement ajoutées au matériau:

The manufacturer confirms that the following substances are not intentionally added to the material:

- ☒ Per- und Polyfluoralkylsubstanzen (PFAS)
Substances per- et polyfluoroalkyles (PFAS)
Per- and polyfluoroalkyl substances (PFAS)

Funktionelle Barrieren**Barrières fonctionnelles****Functional barriers**

- ☒ Funktionellen Barrieren werden nicht eingesetzt.
Aucune barrière fonctionnelle n'est utilisée.

02650

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
 PRODUCT SPECIFICATION/DECLARATION OF COMPLIANCE



No functional barrier is used.

Disclaimer

Restriction

Disclaimer

Diese Bestätigung gilt für die von uns gelieferten Artikel wie beschrieben. Danach erfüllt das Material bei Beachtung der angegebenen Lebensmittelkontaktbedingungen die Vorgaben der genannten Rechtsakte für den Kontakt mit den angegebenen Füllgütern. Von der technologischen Eignung des Materials in der konkreten Anwendung mit dem vorgesehenen Füllgut und für von der auf der Konformitätserklärung angegebenen Information abweichende Einsatzbedingungen hat sich der Verwender selbst zu überzeugen.

Cette confirmation s'applique aux articles que nous fournissons tels que décrits. Selon cela, le matériau remplit les exigences des actes juridiques cités pour le contact avec les produits de remplissage spécifiés si les conditions de contact alimentaire spécifiées sont respectées. L'utilisateur doit se convaincre de l'adéquation technologique du matériau dans l'application spécifique avec le remplissage prévu et pour des conditions d'utilisation qui s'écartent des informations fournies sur la déclaration de conformité.

This confirmation applies to the items supplied by us as described. According to this, the material meets the requirements of the cited legal acts for contact with the specified fillers if the specified food contact conditions are met. The user must convince himself of the technological suitability of the material in the specific application with the intended filling and for conditions of use that deviate from the information provided on the declaration of compliance.

Reklamationen

Réclamations

Reclamations

Lieferungen, die von den aufgeführten Spezifikationen abweichen, werden zurückgenommen und nach Überprüfung ersetzt.

Si les livraisons ne correspondent pas aux spécifications décrites, elles peuvent être retournées et seront remplacées après contrôle.

Deliveries, which differ from the listed specifications, will be withdrawn and replaced after review.

Freigabe/Firmendaten

Validation/données sur l'entreprise

Approval company data

Erstellt durch: Etabli par: STOL Created by:	Freigegeben durch: Approuvé par: Released by:	Andreas Meier (Leiter Einkauf) (chef des achats) (Head of purchasing)	Version: Version: 1 Version:
Datum: Date: 13.03.2025 Date:			Ersetzt Version: Remplace version: - Replaces version:
Pacovis AG Grabenmattenstrasse 19 CH-5608 Stetten Tel. +41 56 485 93 93 Fax. +41 56 485 93 00 verkauf@pacovis.ch www.pacovis.ch/stetten	Pacovis Österreich GmbH & Co KG Zum Wiesfeld 11 AT-2000 Stockerau Tel. +43 (1)270 16 20 - 31 Fax +43 (1)270 79 07 - 51 office@pacovis.at www.pacovis.at/stockerau	Pacovis Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Weg 1 72555 Metzingen Tel. +49 (0)7123 38 004 - 0 Fax +49 (0)7123 38 004 - 29 mail@pacovis.de www.pacovis.de/metzingen	Pacovis Česká republika s.r.o. Záhřebská 224/25 120 00 Praha 2 Tel. +420 735 75 75 55 objednavky@pacovis.cz www.pacovis.cz